



DIGITÁLNÍ KEYBOARD / DIGITÁLIS BILLENTYŰZET / DIGITALNA KLAVIATURA / DIGITÁLNA KLAVIATŰRA /
ЦИФРОВ СИНТЕЗАТОР / CLAVIATURĂ DIGITALĂ / DIGITALNE KLAVIJATURE

PSS-A50

Užívateľská príručka

Használati útmutató

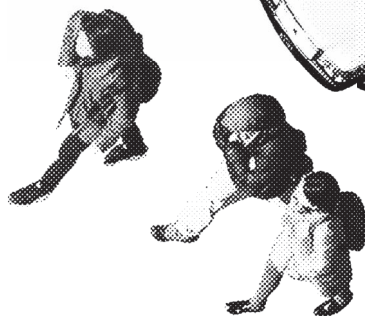
Navodila za uporabo

Používateľská príručka

Ръководство на потребителя

Manualul proprietarului

Korisnički priručnik



Čeština

Magyar

Slovenščina

Slovenčina

Български

Română

Hrvatski

Než začnete nástroj používať, prečítajte si časť „BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY“ na stranách 4 a 5.
A hangszer használatá előtt mindenképpen olvassa el az „ŐVINTÉZKEDÉSEK” című részt a 4–5. oldalon.
Pred uporabo inštrumenta preberite poglavje »PREVIDNOSTNI UKREPI« na straneh 4 in 5.
Skôr ako začnete nástroj používať, prečítajte si časť „BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA“ na stranách 4 – 5.
Преди да използвате инструмента, прочетете „ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ” на стр. 4–5.
Înainte de a utiliza instrumentul, citiți secțiunea „PRECAUȚII” de la paginile 4-5.
Prije korištenja instrumenta svakako pročitaite "MJERE OPREZA" na stranicama 4 i 5.

CS/HU/SL/SK/BG/RO/HR

Číslo modelu, sériové číslo, požadavky na napájení a další údaje naleznete na identifikačním štítku na spodní straně jednotky nebo v jeho blízkosti. Napište toto číslo do pole níže a uschovejte tuto příručku na bezpečném místě. V případě krádeže budete moci nástroj identifikovat.

Číslo modelu

Sériové číslo

(bottom_cs_01)

A modellszám, a sorozatszám, a tápellátásra vonatkozó követelmények stb. a termék alsó részén lévő adattáblán vagy annak közelében található. Jegyezze fel a hangszer típusát és gyártási számát az alábbi sorokba, majd tartsa ezt az útmutatót biztos helyen, hogy a vásárlás bizonyítékául szolgáljon, és egy esetleges lopás esetén megkönnyítse a hangszer azonosítását.

Típusmegjelölés:

Gyártási szám:

(bottom_hu_02)

Številko modela, serijsko številko, napajalne zahteve idr. najdete na napisni tablici na spodnji strani enote ali poleg nje. To serijsko številko zapišite v prazen prostor spodaj in priročnik obdržite kot trajni dokaz svojega nakupa, kar pomaga pri identifikaciji v primeru kraje.

Model št.

Serijska št.

(bottom_sl_01)

Číslo modelu, sériové číslo, požiadavky na napájanie a pod. sa nachádzajú na štítku s názvom na spodnej strane nástroja alebo v jeho blízkosti. Sériové číslo si poznačte do riadka uvedeného nižšie a túto príručku uschovajte ako súčasť dokladu o kúpe a na identifikáciu nástroja v prípade krádeže.

Č. modelu:

Sériové č.:

(bottom_sk_01)

Номерът на модела, серийният номер, изискванията за захранването и др. може да намерите върху или близо до пластината с името, която се намира от долната страна на уреда. Трябва да отбележите този серийен номер в съответните места по-долу и да запазите това ръководство като постоянен документ за вашата покупка, който да помогне за идентифицирането на продукта в случай на кражба.

Модел №

Сериен №

(bottom_bg_01)

Numărul modelului, numărul de serie, necesarul de putere etc. pot fi găsite pe sau lângă plăcuța de nume care se află pe partea de dedesubt a unității. Ar trebui să notați acest număr de serie în spațiul prevăzut mai jos și să păstrați acest manual ca o înregistrare permanentă a achiziției pentru a ajuta la identificare în caz de furt.

Nr. model

Nr. de serie

(bottom_ro_01)

Broj modela, serijski broj, zahtjeve za napajanje i drugo možete pronaći pri dnu jedinice na pločici s nazivom ili pored nje. Morate pribilježiti serijski broj na mjesto koje je navedeno ispod i zadržati ovaj priručnik kao trajni zapis svoje kupovine kako biste imali dokumentaciju u slučaju krađe.

Broj modela.

Serijski broj.

(bottom_hr_01)

PRECAUȚII

CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A CONTINUA

Păstrați acest manual într-un loc sigur și la îndemână pentru a-l putea consulta în viitor.



AVERTISMENT

Respectați întotdeauna măsurile fundamentale de precauție enumerate mai jos pentru a evita posibilitatea unor vătămări grave sau chiar a decesului din cauza electrocutării, scurtcircuitului, deteriorărilor, incendiului sau a altor pericole. Aceste măsuri de precauție includ, fără limitare, următoarele:

Alimentare

- Nu așezați cablul USB lângă surse de căldură, precum reșouri sau radiatoare. De asemenea, nu îndoiți excesiv cablul, nici nu îl deteriorați în alt mod și nu plasați obiecte grele pe el.
- Utilizați doar tensiunea specificată ca fiind corectă pentru instrument. Tensiunea necesară este imprimată pe plăcuța de pe instrument.
- Cablul USB inclus este proiectat pentru a fi utilizat doar cu acest instrument. Nu îl utilizați cu niciun alt instrument.
- Verificați periodic fișa și îndepărtați murdăria sau praful acumulat pe aceasta.

A nu se deschide

- Acest instrument nu conține piese ce pot fi reparate de utilizator. Nu deschideți instrumentul și nu încercați să dezamblați sau să modificați piesele interne în niciun fel. În cazul în care instrumentul pare că este defect, întrerupeți imediat utilizarea și apelați la personal de depanare calificat al Yamaha pentru a-l inspecta.

Avertisment cu privire la apă

- Nu expuneți instrumentul la ploaie, nu îl utilizați în apropierea apei sau în medii umede sau ude și nu amplasați pe el niciun recipient (precum vase, sticle sau pahare) care conține lichide ce se pot vărsa în oricare dintre orificii. Dacă în instrument pătrunde vreun lichid precum apa, întrerupeți imediat alimentarea și deconectați fișa de la priză CA. Apoi solicitați ca instrumentul să fie inspectat de personal de depanare calificat al Yamaha.
- Nu introduceți și nu scoateți niciodată o fișă cu mâinile ude.

Avertisment cu privire la incendiu

- Nu puneți niciodată obiecte aprinse, precum lumânări, pe unitate. Un obiect aprins poate cădea și cauza un incendiu.

Influențe asupra dispozitivelor electro-medice

- Magnetismul poate afecta dispozitivele electro-medice.
 - Nu utilizați acest produs în apropierea dispozitivelor medicale sau în interiorul zonelor în care utilizarea undelor radio este restricționată.
 - Nu utilizați acest produs la o distanță mai mică de 15 cm (6 inci) de persoanele cu implant de stimulator cardiac sau de defibrilator.

Acumulator

- Respectați măsurile de precauție de mai jos. Dacă nu faceți acest lucru există pericol de explozie, incendiu, supraîncălzire sau scurgere a lichidului din acumulator.
 - Nu modificați și nu dezamblați acumulatorii.
 - Nu aruncați acumulatorii în foc.
 - Nu încercați să reîncărcați acumulatorii care nu sunt proiectați spre a fi încărcăți.
 - Țineți acumulatorii la distanță de obiecte metalice, precum coliere, ace de păr, monede și chei.
 - Utilizați doar tipul de acumulator specificat (pagina 13).
 - Utilizați acumulatori noi, toți de același tip, același model și fabricați de același producător.
 - Asigurați-vă întotdeauna că toți acumulatorii sunt introduși în conformitate cu marcasele de polaritate +/-.
 - Când acumulatorii se uzează sau instrumentul urmează să fie scos din uz o perioadă îndelungată, scoateți acumulatorii din instrument.
 - Dacă utilizați acumulatori Ni-MH, urmați instrucțiunile primite împreună cu acumulatorii. Utilizați doar dispozitivul de încărcare specificat pentru încărcare.
- Nu lăsați acumulatorii la îndemâna copiilor mici, care i-ar putea înghiți din greșeală.
- Dacă acumulatorii se scurg, evitați contactul cu lichidul scurs. În cazul în care lichidul scurs din acumulatori intră în contact cu ochii, gura sau pielea, spălați imediat cu apă și consultați un doctor. Lichidul din acumulatori este corosiv și poate cauza pierderea vederii sau arsuri chimice.

Dacă observați o anomalie

- Când apare una dintre următoarele probleme, opriți imediat alimentarea de la întrerupător și deconectați fișa de la priză. (Dacă utilizați acumulatori, scoateți toți acumulatorii din instrument.) Apoi, solicitați ca dispozitivul să fie inspectat de personalul de depanare al Yamaha.
 - Cablul USB sau fișa se uzează sau se deteriorează.
 - Emană mirosuri neobișnuite sau fum.
 - Unele obiecte au fost scăpate în instrument.
 - Sunetul se pierde brusc în timpul utilizării instrumentului.
 - Dacă pe instrument există fisuri sau rupturi.

ATENȚIE!

Respectați întotdeauna măsurile fundamentale de precauție enumerate mai jos pentru a evita posibilitatea vătămării corporale, a dumneavoastră sau a altora, sau avarierea instrumentului sau a altor bunuri. Aceste măsuri de precauție includ, fără limitare, următoarele:

Alimentare


- Utilizați doar adaptorul USB specificat (pagina 7). Utilizarea unui adaptor necorespunzător poate duce la avariarea instrumentului sau la supraîncălzire.
- Nu conectați instrumentul la o priză electrică utilizând un conector multiplu. Acest lucru ar putea duce la o calitate mai slabă a sunetului sau la supraîncălzirea prizei.
- Atunci când scoateți fișa din instrument sau din priză, țineți întotdeauna de ștecăr și nu de cablul USB. Dacă trageți de cablul îl puteți deteriora.
- Scoateți fișa din priză atunci când instrumentul nu este utilizat perioade mai lungi de timp sau în timpul furtunilor cu descărcări electrice.

Amplasare

- Nu plasați instrumentul într-o poziție instabilă unde ar putea să se răstoarne accidental.
- Înainte de a muta instrumentul, îndepărtați toate cablurile conectate pentru a preveni deteriorarea cablurilor și vătămarea persoanelor care s-ar putea împiedica de ele.
- Atunci când instalați produsul, asigurați-vă că priza de c.a. utilizată poate fi accesată cu ușurință. Dacă apar probleme sau defecțiuni, întrerupeți imediat alimentarea de la întrerupător și deconectați fișa electrică de la priză. Chiar și atunci când întrerupătorul de alimentare este oprit, curentul electric curge către produs la nivelul minim. Când nu utilizați produsul un timp mai îndelungat, asigurați-vă că deconectați fișa de la CA de perete.

Yamaha nu poate fi trasă la răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de modificările aduse instrumentului și nici pentru datele pierdute sau distruse.

Întrerupeți întotdeauna alimentarea cu curent când instrumentul nu este utilizat.

Chiar și atunci când întrerupătorul [] (Standby/Pornit) este în starea de standby (afișajul este stins), curentul electric curge încă spre instrument la nivelul minim.

Când nu utilizați instrumentul un timp îndelungat, asigurați-vă că deconectați fișa de la priza CA de perete.

Asigurați-vă că eliminați acumulatorii uzați în conformitate cu reglementările locale.

DMI-7 2/2

NOTIFICARE

Pentru a evita posibilitatea defectării/deteriorării produsului, a deteriorării datelor sau a altor bunuri, respectați notificările de mai jos.

■ Manipulare

- Nu utilizați instrumentul în apropierea unui televizor, radio, echipament stereo, telefon mobil sau a altor dispozitive electrice. În caz contrar, instrumentul, televizorul sau aparatul radio pot genera bruiaj.
- Nu expuneți instrumentul la praf, vibrații în exces, frig sau căldură extremă (precum în lumina directă a soarelui, în apropierea unui dispozitiv de încălzire sau într-o mașină pe durata zilei), pentru a preveni posibilitatea degradării panoului, a avarierii componentelor interne sau a unei funcționări instabile. (Intervalul verificat al temperaturii de funcționare: 5 – 40 °C sau 41 – 104 °F.)
- Nu amplasați obiecte din vinil, plastic sau cauciuc pe instrument, deoarece aceasta poate duce la decolorarea panoului sau a claviaturii.

■ Întreținere

- Când curățați instrumentul, utilizați o cârpă moale și uscată. Nu folosiți diluanți, solvenți, alcool, lichide de curățat sau cârpe de șters impregnate cu soluții chimice.

■ Salvarea datelor

- Unele dintre datele acestui instrument (pagina 13) sunt păstrate și atunci când alimentarea este întreruptă. Totuși, datele salvate se pot pierde din cauza unei defecțiuni, a unei greșeli de operare etc.

Conexiuni

- Înainte de a conecta instrumentul la alte componente electronice, opriți alimentarea cu curent a tuturor componentelor. Înainte de a porni alimentarea cu curent a tuturor componentelor, reglați toate nivelurile de volum la minimum.
- Asigurați-vă că setați volumul tuturor componentelor la nivelul minim și ridicați treptat controalele de volum în timp ce cântați la instrument pentru a seta nivelul de ascultare dorit.

Atenționare cu privire la manipulare

- Nu introduceți un deget sau mâna în vreun spațiu liber din instrument.
- Nu introduceți și nu lăsați să cadă obiecte din hârtie, metal sau de altă natură în spațiile libere din panou sau claviatură. Aceasta poate duce la vătămarea corporală a dvs. sau a altora, la deteriorarea instrumentului sau a altor bunuri sau la nefuncționarea instrumentului.
- Nu vă sprijiniți pe instrument, nu plasați obiecte grele pe acesta și nu utilizați forță excesivă pentru a manipula butoanele, comutatoarele sau conectorii.
- Nu utilizați instrumentul/dispozitivul sau căștile pe perioade îndelungate la un nivel al volumului ridicat sau neconfortabil, deoarece acest lucru poate cauza pierderea permanentă a auzului. Dacă vă confrunțați cu probleme precum pierderea auzului sau tuiții urechilor, consultați un medic.

Informații

■ Despre drepturile de autor

- Copierea de date muzicale disponibile în comerț, inclusiv, fără limitare, date MIDI și/sau date audio este strict interzisă cu excepția cazului în care sunt copiate pentru uz personal.
- Acest produs încorporează și înglobează conținut asupra căruia Yamaha deține drepturi de autor sau cu privire la care Yamaha deține licențe de utilizare a drepturilor de autor ale unor terțe părți. Conform legilor drepturilor de autor și a celorlalte legi relevante, NU aveți permisiunea de a distribui suporturi pe care este salvat sau înregistrat acest conținut și pe care acesta rămâne identic sau foarte similar cu conținutul din produs.
 - * Conținutul descris mai sus include un program de computer, datele privind stilul de acompaniament, datele MIDI, datele WAVE, datele de înregistrare a vocilor, o partitură, datele partiturilor etc.
 - * Aveți permisiunea de a distribui suporturi pe care sunt înregistrate interpretări sau producții muzicale care utilizează aceste tipuri de conținut, iar permisiunea Yamaha Corporation nu este necesară în astfel de cazuri.

■ Despre acest manual

- Ilustrațiile și afișajele, așa cum sunt prezentate în acest manual, au exclusiv scop instructiv și este posibil să fie diferite de cele ce apar pe monitorul instrumentului.
- Numele companiilor și numele produselor din acest manual reprezintă mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale companiilor respective.

Vă mulțumim că ați achiziționat această claviatură digitală Yamaha!
Acest instrument oferă caracteristici de interpretare puternice, inclusiv efecte versatile și sunete plăcute, chiar și pentru începători. Vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual pentru a profita la maximum de funcțiile avansate ale instrumentului.
De asemenea, vă recomandăm să păstrați acest manual într-un loc sigur și la îndemână pentru a-l consulta în viitor.

Despre manuale

În plus față de acest Manual al proprietarului, este disponibil următorul document online (fișier PDF).



MIDI Reference (Referință MIDI)

Conține informații legate de MIDI, precum Diagrama de implementare MIDI.

Pentru a obține acest document, accesați site-ul Web Yamaha Downloads, apoi introduceți numele modelului pentru căutarea fișierelor dorite.

Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>

Accesorii incluse

- Manualul proprietarului (această broșură) (1)
- Cablu USB (1)
- Online Member Product Registration (Înregistrare online produs membru) (1)

Configurarea

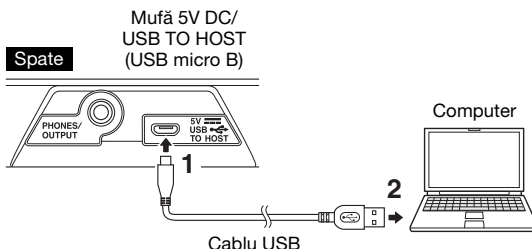
În funcție de modul în care este alimentat instrumentul, urmați una dintre cele trei instrucțiuni pentru sursa de alimentare de mai jos. PSS-A50 nu include accesorii de alimentare cu energie (cu excepția cablului USB), așa că asigurați-vă că le achiziționați separat, după cum este necesar.

1 Utilizarea alimentării prin USB

Alimentare prin USB

Acest instrument este un dispozitiv alimentat de magistrală, care poate fi alimentat de un computer conectat prin intermediul cablului USB.

Conectați cablul USB inclus în ordinea prezentată în ilustrație.



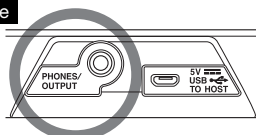
La deconectarea cablului USB, opriți mai întâi alimentarea electrică, apoi urmați invers ordinea de mai sus.

Mufă PHONES/OUTPUT

ATENȚIE!

- Înainte de a utiliza căștile, asigurați-vă că ați setat volumul instrumentului la un nivel minim. Apoi creșteți treptat volumul în timp ce interpretați la instrument, pentru confortul și siguranța urechii.

Spate



Pentru a conecta o pereche de căști stereo cu o fișă stereo mini. Această mufă funcționează și ca ieșire externă pentru a trimite semnalul audio al acestui instrument către echipamente audio externe. Difuzoarele acestui instrument sunt oprite automat în momentul în care în această mufă este introdusă o fișă de căști etc.

ATENȚIE!

- Nu utilizați instrumentul sau căștile pe perioade îndelungate la un nivel al volumului ridicat sau neconfortabil, deoarece acest lucru poate cauza pierderea permanentă a auzului.
- Înainte de a conecta instrumentul la alte componente electronice, asigurați-vă că setați toate nivelurile de volum la minimum, apoi întrerupeți alimentarea pentru toate componentele. În caz contrar, există pericol de deteriorare a componentelor sau de electrocutare.

NOTIFICARE

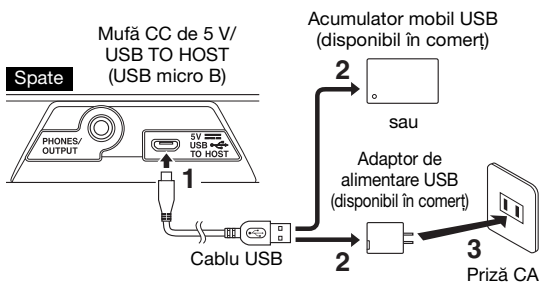
- Pentru a evita posibila deteriorare a dispozitivului extern, mai întâi porniți instrumentul, apoi dispozitivul extern. Când întrerupeți alimentarea, efectuați operațiunile în ordine inversă: mai întâi opriți dispozitivul extern, apoi instrumentul.

NOTIFICARE

- Utilizați un cablu USB lung de cel mult 3 metri. Dacă sunetul este degradat, asigurați-vă că utilizați cablul USB inclus sau reduceți volumul master, după cum este necesar.

2 Utilizarea unui adaptor de alimentare USB sau a unui acumulator mobil USB

Conectați cablul USB inclus și adaptorul de alimentare USB (sau acumulatorul mobil USB) vândut separat în ordinea prezentată în ilustrație.



Forma fișei și a prizei diferă în funcție de regiune.

La deconectarea cablului USB, opriți mai întâi alimentarea electrică, apoi urmați invers ordinea de mai sus.

Cerințe adaptor de alimentare USB/ acumulator mobil USB

- Tensiune de ieșire: 4,8 V-5,2 V
- Curent de ieșire: 0,5 A sau mai mare



ATENȚIE!

- Asigurați-vă că utilizați un adaptor de alimentare USB sau un acumulator mobil USB cu specificațiile de mai sus. Utilizarea unui adaptor de alimentare USB necorespunzător poate duce la avarierea instrumentului sau la supraîncălzire. Citiți precauțiile de siguranță pentru adaptorul de alimentare USB sau acumulatorul mobil USB.

NOTIFICARE

- Unele acumuloare mobile USB opresc automat alimentarea cu energie electrică atunci când sunt conectate la un dispozitiv cu consum scăzut de curent, precum acest instrument. Utilizați un acumulator mobil USB care are o funcție cu regim scăzut de curent etc. și poate furniza energie către dispozitive cu un consum de curent de maximum 40 mA.
- Atunci când instrumentul este pornit, iar alimentarea se oprește brusc și neașteptat, este posibil ca adaptorul de alimentare USB să nu poată îndeplini cerințele sau să fie deteriorat. Încercați să utilizați un alt adaptor de alimentare USB care îndeplinește cerințele etc. Dacă pare să fie defect, contactați personalul de service Yamaha.

3 Utilizarea acumulatorilor

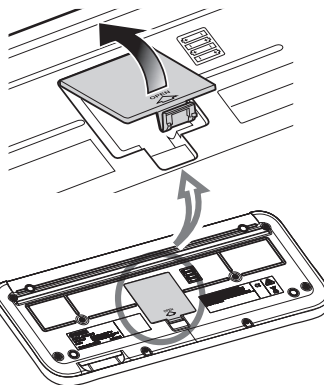
Acest instrument necesită șase baterii de dimensiune „AA”, alcaline (LR6)/pe bază de mangan (R6) sau acumulatori din nichel-metal hibrid (acumulatori Ni-MH). Pentru acest instrument, sunt recomandate baterii alcaline sau baterii reîncărcabile Ni-MH, deoarece alte tipuri pot conduce la performanțe mai scăzute ale bateriilor.



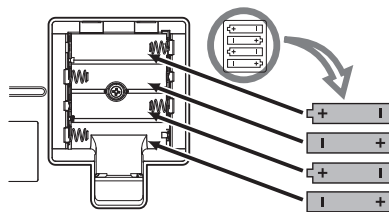
AVERTISMENT

- Consultați secțiunea „Acumulator” din capitolul Precauții (paginile 4-5).

- 1 Asigurați-vă că alimentarea instrumentului este întreruptă.
- 2 Deschideți capacul compartimentului pentru baterii, amplasat pe panoul de la baza instrumentului.



- 3 Introduceți cele patru baterii noi, respectând cu atenție marcasele de polaritate din interiorul compartimentului.



- 4 Puneți la loc capacul compartimentului, asigurându-vă că se fixează bine la locul său.

NOTIFICARE

- Asigurați-vă că setați corect tipul bateriilor (pagina 12). Neconfigurarea tipului de baterii poate reduce durata de viață a acestora.
- Conectarea sau deconectarea cablului USB cu bateriile instalate ar putea întrerupe alimentarea, având ca rezultat pierderea datelor care sunt înregistrate în momentul respectiv.

Pornirea alimentării electrice/standby

Pornirea alimentării

Apăsați întrerupătorul [⏻](standby/pornit).

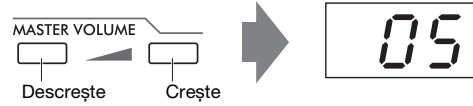


Ecranul se aprinde.

Comutarea alimentării la modul standby

Apăsați întrerupătorul [⏻] (standby/pornit) timp de o secundă.

Reglarea volumului master



Interval volum: 00–15 (implicit: 13)

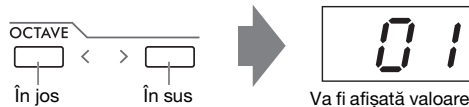
NOTĂ

- Volumul va fi resetat la valoarea implicită 13 atunci când „Inițializarea” (pagina 13) este finalizată.

Schimbarea octavei

Puteți schimba înălțimea notei în sus sau în jos în pași de octavă.

Schimbarea înălțimii



Va fi afișată valoarea octavei „-04” – „+04”.

NOTĂ

- Pentru a reinițializa setarea octavei la valoarea implicită „00”, apăsați simultan butoanele OCTAVE.
- Atunci când setarea octavei este -03, -04, +03 sau +04, unele voci au un volum prea redus pentru a fi auzite sau înălțimea dintr-o octavă sună la fel ca cea din altă octavă (în sus sau în jos).

Arpeggiu

Această funcție vă permite să declanșați automat fraze muzicale și ritmice și modele de susținere prin simpla apăsare a unei clape sau a clapelor de pe claviatură.

1 Selectați un tip de arpeggiu.

Utilizați butoanele [-] și [+].

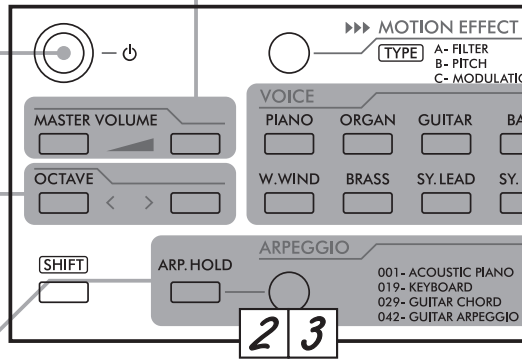
Va fi afișat numărul tipului selectat.



Acest punct se aprinde pentru a indica numărul unui arpeggiu.

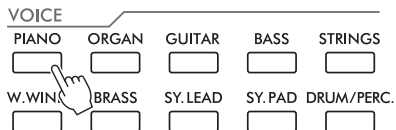
NOTĂ

- Consultați lista de categorii de arpeggiu de pe panou.
- Dacă mențineți apăsat continuu butonul [-] sau [+] valoarea scade sau crește. Atunci când mențineți apăsat butonul [SHIFT], fiecare apăsare a butonului [-] sau [+] determină saltul în partea de sus a fiecărei categorii de arpeggiu.
- Nr. 117–138 sunt modele de tobe. Cântați cu o voce de set de tobe și „Menținere” (pagina 9) pentru a o utiliza ca pistă de ritm.
- Selectarea unei voci alege automat tipul optim de arpeggiu pentru voce.



Selectarea sunetului claviaturii (voce)

Butoanele VOICE



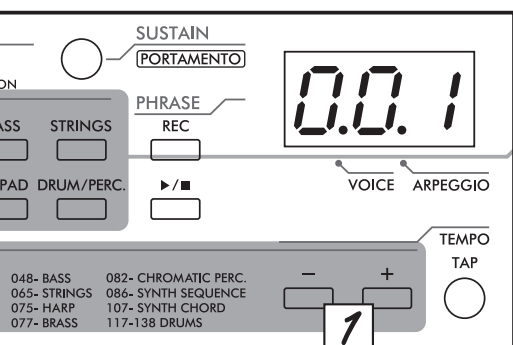
Va fi afișat numărul vocii selectate.

Acest punct se aprinde pentru a indica numărul unei Voci.

Diverse voci instrumentale sunt clasificate și atribuite butoanelor de voce. Apăsarea în mod repetat a aceluiași buton de voce selectează vocile atribuite în ordine.

NOTĂ

- Pentru numele specifice ale vocilor, consultați pagina 14.
- Numerele de voci 039 și 040 din butonul [DRUM/PERC.] reprezintă vocea setului de tobe. Diferitele sunete de tobe și percuție sunt atribuite clapelor individuale, prin intermediul cărora pot fi redată. Pentru detalii despre instrumente și atribuirea clapelor pentru fiecare set de tobe, consultați pagina 16.

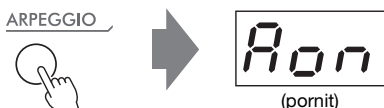


Dacă nu puteți auzi niciun sunet sau sunetul se aude prea încet, încercați următoarele.

- Creșteți volumul.
- Deconectați căștile de la mufa [PHONES/OUTPUT].
- Activați Control local (pagina 12.)
- Înlocuiți toate bateriile cu altele noi sau cu unele reîncărcate (pagina 7.)
- Reinițializați setarea octavei la valoarea implicită 00.

2 Porniți secvența de arpeggiu.

Apăsați butonul [ARPEGGIO].



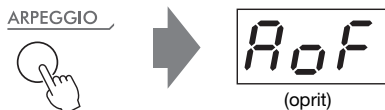
Țineți apăsată clapele pentru a porni secvența de arpeggiu.



Secvența de arpeggiu se schimbă ca răspuns la notele sau acordurile pe care le interpretați.

3 Dezactivarea arpeggiului

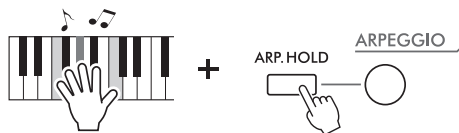
Apăsați butonul [ARPEGGIO].



Mentținere arpeggiu

Arpeggiul se repetă automat, chiar dacă luați degetele de pe clape. Puteți apăsa clapele peste sunetul arpeggiului.

Apăsați [ARP. HOLD] în timp ce se redă arpeggiul.



Pentru a dezactiva Mentținere arpeggiu, apăsați din nou butonul [ARP. HOLD].

NOTĂ

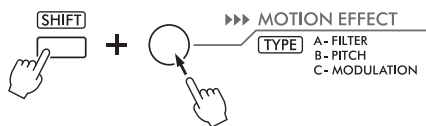
- În timpul menținerii arpeggiului, puteți schimba frazele arpeggiului apăsând clapele dorite în timp ce țineți apăsat butonul [ARP. HOLD].
- Atunci când funcția Mentținere arpeggiu este dezactivată, va fi apelată ultima voce selectată înainte de a intra în Mentținere arpeggiu.

Efect de mișcare

În timp ce țineți apăsat butonul [MOTION EFFECT], efectul de mișcare se aplică notelor pe care le interpretați. Efectul de mișcare este de trei tipuri, A, B și C, și modifică corespunzător filtrul, înălțimea și/sau modularea sunetului în timp. Fiecare tip are aproximativ 10 variații.

Selectarea unui tip dorit

Dacă țineți apăsat butonul [SHIFT], fiecare apăsare a butonului [MOTION EFFECT] selectează tipul în ordine (A01, A02 etc.).



A01

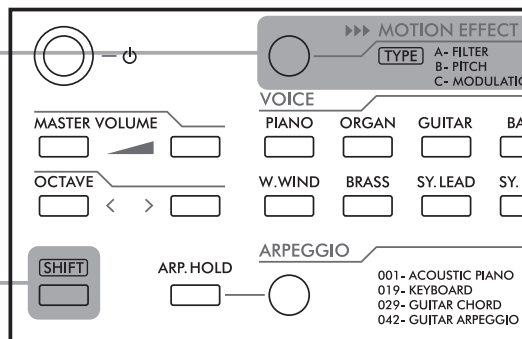
Va fi afișat tipul și numărul selectate.

NOTĂ

- Pentru a sări la partea de sus a tipului A, B sau C în ordine, mențineți apăsat butonul [MOTION EFFECT] în timp ce țineți apăsat butonul [SHIFT].
- Anumite combinații de voci, octave și tipuri specifice pot genera zgomote.

Butonul [SHIFT]

- Configurează diferitele setări ale instrumentului (pagina 12: setări claviatură)
- Selectează funcția inclusă. (TIP de Efect de mișcare; [TYPE], PORTAMENTO; [PORTAMENTO])



Înregistrare/redare

Puteți înregistra interpretarea dvs. (Înregistrarea frazei). Rețineți că datele înregistrate anterior vor fi șterse, deoarece este disponibilă o singură înregistrare.

- 1 Standby înregistrare**
Apăsați [REC].

REC

(Standby înregistrare)

Pentru a părăsi modul Standby înregistrare, apăsați din nou [REC].

- 2 Porniți înregistrarea**
Cântați la claviatură pentru a începe înregistrarea.

REC

(Punctul clipește în ritm cu bătaia)

De asemenea, puteți începe înregistrarea apăsând butonul [▶/■].

- 3 Opriți înregistrarea**
Apăsați [REC].

- 4 Redare**
Apăsați [▶/■].

Metru muzical

Când înregistrați fraza utilizată pentru redarea repetată (pagina 11), setați metrul muzical în timpul modului Standby înregistrare (indicația „r-EL”). Dacă ați înregistrat un metru muzical greșit, este posibil ca în timpul repetărilor să fie introdusă o pauză nedorită, deoarece fraza este repetată în măsuri. Metrul muzical poate fi setat din „Metronom” la pagina 12. (Setarea implicită este 4/4.) Puteți utiliza metronomul în timpul înregistrării, însă sunetul acestuia nu va fi înregistrat.

NOTĂ

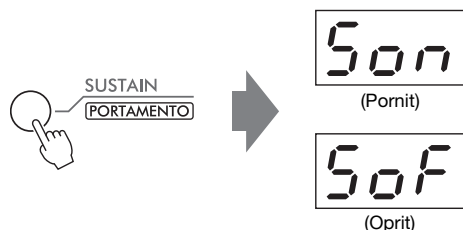
- Când capacitatea de înregistrare devine completă în timpul înregistrării, pe afișaj apare un mesaj „FUL” și înregistrarea este oprită.
- Puteți începe redarea unei fraze cu viteză dorită lovind butonul [TEMPO/TAP] de patru ori pentru semnături temporale în 4 (cum ar fi 4/4) și de trei ori pentru semnături temporale în 3 (cum ar fi 3/4).

Suținere

Notele pe care le interpretați au o susținere mai îndelungată.

Activarea sau dezactivarea susținerii.

Fiecare apăsare a butonului [SUSTAIN] selectează în mod alternativ activarea sau dezactivarea.

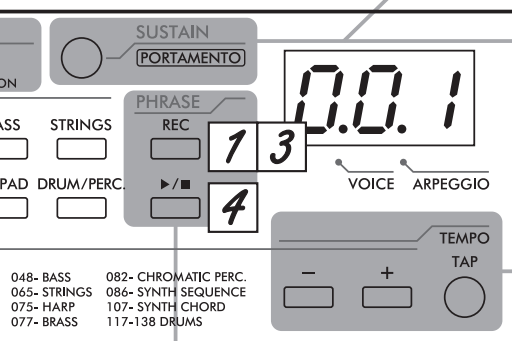
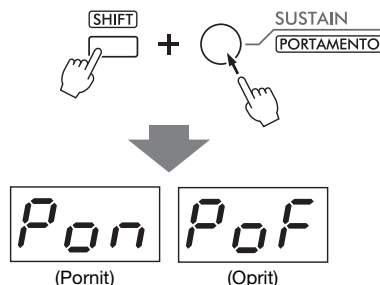


Portamento

Creați o tranziție lină în înălțime de la o notă interpretată la claviatură la următoarea.

Activarea sau dezactivarea funcției Portamento.

Atunci când țineți apăsat butonul [SHIFT], fiecare apăsare a butonului [SUSTAIN] selectează în mod alternativ activarea sau dezactivarea.



Stergerea unei fraze

Apăsați butoanele de mai jos în ordine: [REC] → [▶/■] → [▶/■]

Repetarea redării

Redați în mod repetat fraza înregistrată.

În timp ce țineți apăsat [SHIFT], apăsați [▶/■].

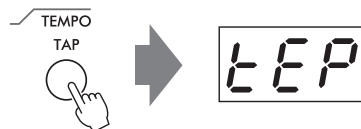
NOTĂ

- Puteți înregistra arpeggiul și interpretarea dvs. timp de câteva măsuri, apoi le puteți reda în mod repetat, adăugând interpretarea dvs. împreună cu redarea, după cum doriți.
- Începând cu cea de-a doua redare repetată, vocea poate diferi de vocea înregistrării. Aceasta deoarece ultima voce selectată în timpul înregistrării va fi utilizată începând cu cea de-a doua redare.

Tempo

Puteți seta timpul pentru frază, redarea arpeggiului și efectul de mișcare, viteza metronomului.

Apăsați butonul [TEMPO/TAP].

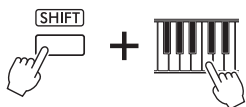


Utilizați butoanele [+]/[-] în timp ce se afișează „LEP” sau valoarea actuală a tempoului.

NOTĂ

- Dacă mențineți apăsat continuu butonul [-] sau [+] valoarea scade sau crește.
- Pentru a restaura tempoul, apăsați simultan butoanele [-] și [+].
- În timpul redării unei fraze sau a metronomului, apăsați butonul [TEMPO/TAP] doar de două ori la tempoul dorit pentru a modifica tempoul.

Setări claviatură



Aceste setări detaliate furnizează un confort sporit și o funcționare îmbunătățită. Pentru a le modifica, mențineți apăsat butonul [SHIFT], apoi apăsați simultan pe clapa corespunzătoare de pe claviatură (în mod repetat, dacă este necesar), după cum se indică. Folosiți tastele [-] și [+] pentru a modifica valoarea, sau tasta Implicit pentru a apela valoarea implicită (marcată prin subliniere).

* Indicațiile de pe afișaj sunt prezentate în paranteză.

Transpunere/Ajustare

TRANPOSE

Modifică înălțimea instrumentului în semitonuri, pentru redarea în diferite note.

Interval: -12 - 00 - 12

TUNING

Realizează ajustarea fină a înălțimii pentru întregul instrument, în pași de aproximativ 0,2 Hz, pentru ajustarea în raport cu alte instrumente.

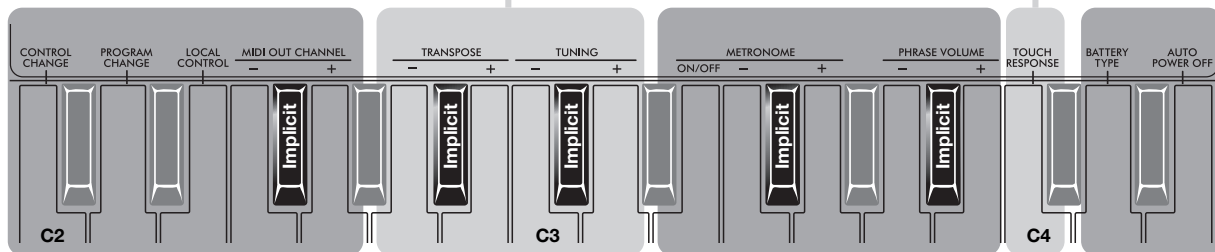
Setări: 427,0 - 440,0 - 453,0 Hz (2 70 - 400 - 5 30)

Reacție la atingere

Determină modul în care sunetul răspunde la puterea de atingere.

Interval: 1 / 2 / 3 / oFF

- 1: Produce un volum destul de ridicat chiar și la o putere de atingere ușoară
 - 2: Produce o reacție destul de „standard” a claviaturii.
 - 3: Clapele trebuie să fie apăstate foarte puternic pentru a genera volum ridicat.
- oFF: Toate notele sunt generate la același volum, indiferent cu câtă forță se cântă la claviatură.



Setări MIDI

CONTROL CHANGE

Setări: pornit/oprit (C on / C oF)

PROGRAM CHANGE

Setări: pornit/oprit (P on / P oF)

LOCAL CONTROL

Setări: Lornit/oprit (L on / L oF)

MIDI OUT CHANNEL

Setări: 01-16, oFF

Setați după cum doriți atunci când transmiteți/recepționați date MIDI către/de la un computer. Pentru detalii, consultați Referințe MIDI de la pagina 6.

Volum metronom/frază

METRONOME ON/OFF

Activează sau dezactivează metronomul. Modificați viteza din comenzile pentru Tempo (pagina 11).

Setări: on / oFF

METRONOME -+ (bătăie)

Setează numărul de bătăi (clicuri) într-o măsură pentru metronom și frază (pagina 10). Setați la 4 pentru un metru muzical de 4/4 sau la 3 pentru 3/4.

Setări: 00 - 04 - 16

PHRASE VOLUME

Ajustează volumul sunetului frazei/metronomului.

Setări: 00 - 12 - 15

Utilitar

BATTERY TYPE

Modifică tipul de baterie folosit. Asigurați-vă că ați schimbat această setare astfel încât să corespundă bateriilor instalate.

Setări: Alcaline/mangan (RL) sau reincărcabile (n1)

AUTO POWER OFF

Modifică perioada de timp care trece înainte de întreruperea automată a alimentării. Setarea Oprit dezactivează această caracteristică.

Setări: oFF / 005 / 010 / 015 / 030 / 060 / 120 minute

Crearea muzicii cu MIDI

Prin conectarea acestui instrument la un computer prin intermediul unui cablu USB, puteți înregistra interpretări de pe acest instrument sub formă de cântece MIDI în programele software de producție muzicală de pe computer sau puteți utiliza acest instrument drept claviatură master pentru a introduce date în programul software de producție muzicală. Aceste caracteristici extind foarte mult posibilitățile de creare a muzicii și de interpretare. Pentru detalii despre MIDI, consultați manualul PDF online „MIDI Basics” (Elemente de bază despre MIDI) de pe site-ul web Yamaha.

Sistem de operare acceptat

- Windows 7, 8.1, 10
- Mac OSX 10.12, 10.13, 10.14

NOTIFICARE

- **Asigurați-vă că citiți „Precauții la utilizarea terminalului [5V DC/USB TO HOST]” din Referințe MIDI (pagina 6) înainte de a utiliza terminalul [5V DC/USB TO HOST].**

- 1 Dezactivarea controlului local (pagina 12; setări MIDI), după cum este necesar.

NOTIFICARE

- **Când dezactivați controlul local, sunetul nu este produs de la claviatură.**

- 2 Conectați acest instrument și computerul cu cablul USB. Pentru conectare, consultați pagina 6.

NOTĂ

- În cazul în care computerul are dificultăți în a comunica cu instrumentul, descărcați driverul standard Yamaha USB-MIDI de pe următoarea pagină web și instalați-l pe computer.
<http://download.yamaha.com/>

- 3 Începeți înregistrarea în software-ul de producție muzicală și cântați la acest instrument.

NOTĂ

- Pentru detalii despre canalul de transmitere MIDI a datelor de interpretare, consultați documentul Referințe MIDI (pagina 6).
- Redarea unei fraze înregistrate va transmite datele MIDI corespunzătoare.
- Dacă parametrul pentru viteză nu atinge o valoare de 127, după cum este necesar, setați reacția la atingere la „1”.

- Windows este o marcă comercială înregistrată a Microsoft® Corporation în Statele Unite și în alte țări.
- Mac este marcă comercială a Apple Inc., înregistrată în S.U.A. și în alte țări.

Depanarea

Problemă	Soluție
Niciun sunet, sunet prea slab sau sunet instabil	Consultați textul din caseta hașurată de la paginile 7 și 9.

Specificații

Denumirea produsului	Claviatură digitală
Claviatură	37 de mini-clape HQ (de calitate superioară)
Reacție la atingere	Moale, Medie, Tare, Fixă
Voci	Presetare: 40 voci + 2 seturi de tobe Polifonie (max.): 32 note
Buton Octavă	Da (-04 - +04)
Arpeggiu	138 tipuri
Efecte	Efect de mișcare, Portamento, Susținere
Funcție	Metronom: Da, Tempo: 11 - 280, Transpunere: -12 - +12, Ajustare: 427,0-440,0-453,0 Hz (în pași de cca 0,2 Hz)
Înregistrare (doar date MIDI; audio nu este acceptat.)	• Număr de fraze: 1 (aprox. 700 de note; mai puține la înregistrarea cu efecte, cum ar fi efectul de mișcare)
Afișaj	Afișaj LED
Conectivitate	Căști/ieșire (mini stereo), 5 V CC/USB TO HOST (USB micro B)
Amplificatoare	1,4 W
Difuzoare	8 cm x 1
Alimentarea cu energie electrică	• Alimentare prin USB 5 V/500 mA • Adaptor de alimentare USB 5 V/500 mA • Patru baterii alcaline „AA” (LR6), baterii pe bază de mangan (R6) sau baterii Ni-MH (HR6) reincărcabile
Consum electric	1,5 W
Oprire automată	Da
Dimensiuni (L x A x l)	506 mm x 201 mm x 54 mm
Greutate	1,2 kg (fără baterii)
Accesorii incluse	Manualul proprietarului, cablu USB Online Member Product Registration (Înregistrare online produs membru)
Accesorii comercializate separat (Este posibil să nu fie disponibile, în funcție de zona în care vă aflați.)	Căști (HPH-50/HPH-100/HPH-150)

* Conținutul acestui manual are în vedere cele mai noi specificații, valabile la data publicării. Pentru a obține cel mai recent manual, accesați site-ul web Yamaha și apoi descărcați fișierul manualului. Deoarece este posibil ca specificațiile, echipamentele sau accesoriile comercializate separat să nu fie aceleași în fiecare zonă, consultați reprezentanța Yamaha.

Parametrii pentru copiere de rezervă

Următoarele setări sunt păstrate chiar și atunci când alimentarea este întreruptă.

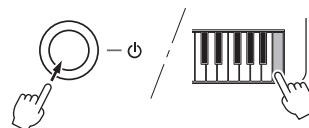
Frază, Nivel volum master, Ajustare, Reacție la atingere, Tip de baterie, Setare oprire automată, Setări MIDI (altele decât Control local)

La deconectarea adaptorului de alimentare USB sau dacă bateria este descărcată parțial sau complet, copierea de rezervă nu este executată.

Inițializare

Această operațiune inițializează datele copiilor de rezervă.

În timp ce țineți apăsată clapa albă a notei celei mai înalte de pe claviatură, apăsați simultan pe întrerupătorul [⏻] (standby/pornit) pentru a porni alimentarea, astfel încât să se afișeze „L L r”.



Seznam rejstříků / Hangszínek listája / Seznam zvokov / Zoznam hlasov / Списък с тонове / Listă de voci / Popis zvukova

Voice No.	MSB (0-127)	LSB (0-127)	MIDI Program Change No. (1-128)	Voice Name
PIANO				
1	0	0	1	Grand Piano
2	0	0	5	Electric Piano 1
3	0	0	6	Electric Piano 2
4	0	0	3	Electric Grand Piano
ORGAN				
5	0	0	17	Drawbar Organ
6	0	0	19	Rock Organ
7	0	0	22	Accordion
8	0	0	23	Harmonica
GIUITAR				
9	0	0	25	Nylon Guitar
10	0	0	26	Steel Guitar
11	0	0	27	Jazz Guitar
12	0	0	28	Clean Guitar
13	0	0	30	Overdriven Guitar
BASS				
14	0	0	33	Acoustic Bass

Voice No.	MSB (0-127)	LSB (0-127)	MIDI Program Change No. (1-128)	Voice Name
15	0	0	34	Finger Bass
16	0	0	37	Slap Bass
17	0	0	39	Synth Bass
STRINGS				
18	0	0	49	Strings
19	0	0	46	Pizzicato Strings
20	0	0	41	Violin
21	0	0	43	Cello
22	0	0	47	Orchestral Harp
WOODWIND				
23	0	0	69	Oboe
24	0	0	72	Clarinet
25	0	0	74	Flute
26	0	0	67	Tenor Sax
BRASS				
27	0	0	62	Brass Section
28	0	0	57	Trumpet
29	0	0	58	Trombone

Voice No.	MSB (0-127)	LSB (0-127)	MIDI Program Change No. (1-128)	Voice Name
30	0	0	61	French Horn
31	0	0	63	Synth Brass
SYNTH LEAD				
32	0	0	83	Gemini
33	0	0	85	Punchy Chordz
34	0	0	81	Square Lead
35	0	0	82	Sawtooth Lead
SYNTH PAD				
36	0	0	89	New Age Pad
37	0	0	90	Warm Pad
38	0	0	101	Brightness
DRUM KIT/PERCUSSION				
39	127	0	1	Standard Kit
40	127	0	28	Dance Kit
41	0	0	12	Vibraphone
42	0	0	13	Marimba

Maximální polyfonie

Tento nástroj umožňuje až 32hlasou polyfonii. To znamená, že umožňuje současně přehrát až 32 not, a to bez ohledu na to, jaké funkce v dané chvíli používáte. Přehrávání arpeggia a fráze používá počet dostupných not, takže když se použije přehrávání arpeggia a fráze, celkový počet dostupných not k přehrávání na klaviatuře se odpovídajícím způsobem sníží. Pokud je překročena maximální polyfonie, dříve zahrané noty budou ukončeny a priority budou mít noty, které byly zahrány později (priority poslední noty).

POZNÁMKY

- Seznam rejstříků obsahuje pro každý rejstřík také čísla příkazu MIDI Program Change. Čísla příkazu Program Change použijte při hře na nástroj prostřednictvím MIDI z externího zařízení.
- Čísla příkazu Program Change jsou obvykle zadávána jako čísla v rozsahu 0–127. Jelikož tento seznam používá systém číslování v rozsahu 1–128, je v takovém případě nutné odečíst od požadovaných čísel příkazu Program Change hodnotu 1, aby byl vybrán odpovídající zvuk. Například abyste mohli v seznamu vybrat číslo příkazu Program Change 39, přeneste číslo příkazu Program Change 38.

Maximális polifónia

A hangszer 32 hangig polifonikus. Ez azt jelenti, hogy egyidejűleg legfeljebb 32 hangot képes megszólaltatni a használt funkciótól függetlenül. Az Arpeggio és a Motivumlejtés számos rendelkezésre álló hangot használ, tehát amikor az Arpeggio és a Motivumlejtés funkciót használja, akkor ennek megfelelően csökken a billentyűzeten játszható, rendelkezésre álló hangok teljes száma. Ha túllépi az egyszerre megszólaltatható hangok maximális számát, a korábban leütött hangok elhallgatnak, és a legújabbak kapnak elsőbbséget („utolsó hang” prioritása).

MEGJEGYZÉS

- A hangszínek listáján minden egyes hangszínnél fel van tüntetve a hozzá tartozó „program change” (programváltás) MIDI-utasítás. Ezekkel választhatja ki az adott hangszínt, ha a hangszeret külső eszközzel, MIDI-csatolással vezérli.
- A programváltó utasításokat gyakran 0 és 127 közötti egész számok jelölik. Ezekben az esetben, mivel ezen a listán a programváltási sorszámok 1 és 128 közé esnek, a kívánt hangszín kiválasztásához ki kell vonni 1-et az itteni listán feltüntetett sorszámából. Ha például a listában a 39-es programváltási számot szeretné kiválasztani, a 38-as programváltási számot küldje el.

Maksimalna polifonija

Inštrument ima 32-notno maksimalno polifoniju. To pomeni, da lahko igra do 32 not naenkrat ne glede na izbrane funkcije. Za predvajanje arpeggia in stavkov je uporabljenih več not, ki so na voljo, zato se pri predvajanju arpeggia in stavkov ustrezno zmanjša skupno število not, ki so na voljo, za igranje na klaviaturi. Če maksimalno polifonijo presežete, predhodno zaigrane note prenehajo zveneti in zamenjajo jih nazadnje zaigrane note (prednost zadnje zaigrane note).

OPOMBA

- Seznam zvokov vključuje številke za spreminjanje programa MIDI posameznih zvokov. Te številke uporabite, ko igrate inštrument prek zunanje naprave MIDI.
- Številke za spreminjanje programa so pogosto številke »0–127«. V takem primeru morate za izbiro ustreznega zvoka od izbrane številke za spreminjanje programa odšteti 1, saj ta seznam uporablja številski sistem »1–128«. Če želite na primer s seznama izbrati številko za spreminjanje programa 39, pošljite številko za spreminjanje programa 38.

Maximálna polyfónia

Nástroj má maximálne 32-tónovú polyfóniu. Znamená to, že súčasne dokáže hrať maximálne 32 tónov bez ohľadu na použité funkcie. Na prehrávanie arpeggia a fráz sa používa určitý počet dostupných tónov, preto sa pri prehrávaní arpeggia a fráz príslušným spôsobom zníži počet tónov, ktoré sú k dispozícii na hru na klaviatúre. Ak sa prekročí maximálna polyfónia, skôr hrané tóny sa odseknú, pričom priority majú posledné tóny (priority posledného tónu).

POZNÁMKA

- *Zoznam hlasov obsahuje čísla zmeny programu MIDI pre každý hlas. Tieto čísla zmeny programu používajte pri hraní na nástroji prostredníctvom rozhrania MIDI z externého zariadenia.*
- *Čísla zmeny programu sa často označujú číslami 0 – 127. Tento zoznam využíva systém číslovania 1 – 128, preto ak v takýchto prípadoch chcete vybrať vhodný zvuk, musíte od prenášaných čísel zmeny programu odrátať číslo 1. Napríklad ak chcete vybrať číslo zmeny programu 39 v zozname, prenesť číslo zmeny programu 38.*

Максимална многозвучност

Инструментът има 32-нотна максимална многозвучност. Това означава, че може да изпълни максимум 32 ноти наведнъж, независимо от използваните функции. Арпедж и възпроизвеждането на фразата използват няколко от наличните ноти, така че когато се използват, общият брой на наличните ноти за изпълняване на клавиатурата съответно намалява. Ако максималната многозвучност е надвишена, по-рано изпълнените ноти ще се изрежат и най-новите ще са с приоритет (приоритет на последната нота).

БЕЛЕЖКА

- *Списъкът с тонове включва номера за промяна на MIDI програмата за всеки тон. Използвайте тези номера за промяна на програмата, докато свирите на инструмента посредством MIDI от външно устройство.*
- *Номерата за промяна на програмата обикновено се указват като числа „0 – 127“. В такива случаи трябва да извадите 1 от искания номер за промяна на програмата, за да изберете съответния звук, тъй като в този списък се използва система за номериране „1 – 128“. За да изберете например номер за промяна на програмата 39 в списъка, изпратете номер за промяна на програмата 38.*

Polifonie maximă

Instrumentul prezintă o polifonie maximă de 32 de note. Aceasta înseamnă că poate reda maximum 32 de note simultan, indiferent de funcțiile utilizate. Redarea arpeggiului și a frazei utilizează o serie de note disponibile, astfel încât, atunci când se utilizează redarea arpeggiului și frazei, numărul total de note disponibile pentru interpretarea la claviatură este redus în mod corespunzător. Dacă se depășește polifonia maximă, notele cântate anterior vor fi tăiate, iar cele mai recente vor avea prioritate (prioritatea ultimei note).

NOTĂ

- *Lista de voci include numere de schimbare a programului MIDI pentru fiecare voce. Utilizați aceste numere de schimbare a programului când cântați la instrument prin intermediul MIDI de pe un dispozitiv extern.*
- *Numererele de schimbare a programului sunt adeseori menționate ca numerele „0–127“. În astfel de cazuri, este necesar să scădeți 1 din numărul dorit pentru schimbarea programului pentru a selecta sunetul corespunzător, deoarece această listă utilizează un sistem de numerotare de tip „1–128“. De exemplu, pentru a selecta numărul 39 de schimbare a programului din listă, transmiteți numărul 38 de schimbare a programului.*

Maksimalna polifonija

Maksimalna polifonija instrumenta iznosi 32 tona. To znači da je istodobno moguće odsvirati najviše 32 tona, bez obzira na funkcije koje koristite. Za reprodukciju arpeggia i fraze koristi se velik broj dostupnih tonova, pa se u tom slučaju sukladno tomu smanjuje ukupan broj dostupnih tonova koje je moguće odsvirati na klavijaturi. Ako se maksimalna polifonija premaši, prethodno odsvirani tonovi skraćuju se, a netom odsvirani tonovi imaju prednost (prednost posljednjeg odsviranog tona).

НАПОМЕНА

- *Popis zvukova obuhvaća brojeve za promjenu MIDI programa za svaki zvuk. Te brojeve za promjenu programa koristite pri sviranju instrumenta putem MIDI-ja s nekog vanjskog uređaja.*
- *Brojevi za promjenu programa često su navedeni kao brojevi od 0 do 127. U tim je slučajevima potrebno oduzeti 1 od namjeravanog broja za promjenu programa kako bi se odabrao odgovarajući zvuk jer taj popis upotrebljava sustav numeriranja od 1 do 128. Na primjer, da biste odabrali broj za promjenu programa 39 s popisa, prenesite broj za promjenu programa 38.*

Seznam bicích sad / Dobkészetek listája / Seznam bobnov / Zoznam bicích nástrojov / Списък на набор от ударни инструменти / Listă Seturi de tobe / Popis bubnjarskih kompleta

Voice No.				39		40	
MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				127/000/001		127/000/28	
Keyboard		MIDI		Standard Kit		Dance Kit	
Note#	Note	Note#	Note				
	25	C# 0	13	C# -1	Surdo Mute	Surdo Mute	
	26	D 0	14	D -1	Surdo Open	Surdo Open	
	27	D# 0	15	D# -1	Hi Q	Hi Q	
	28	E 0	16	E -1	Whip Slap	Whip Slap	
	29	F 0	17	F -1	Scratch H	Scratch H	
	30	F# 0	18	F# -1	Scratch L	Scratch L	
	31	G 0	19	G -1	Finger Snap	Finger Snap	
	32	G# 0	20	G# -1	Click Noise	Click Noise	
	33	A 0	21	A -1	Metronome Click	Metronome Click	
	34	A# 0	22	A# -1	Metronome Bell	Metronome Bell	
	35	B 0	23	B -1	Seq Click L	Seq Click L	
	36	C 1	24	C 0	Seq Click H	Seq Click H	
	37	C# 1	25	C# 0	Brush Tap	Brush Tap	
	38	D 1	26	D 0	Brush Swirl	Brush Swirl	
	39	D# 1	27	D# 0	Brush Slap	Brush Slap	
	40	E 1	28	E 0	Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal	
	41	F 1	29	F 0	Snare Roll	Snare Roll	
	42	F# 1	30	F# 0	Castanet	Hi Q 2	
	43	G 1	31	G 0	Snare Soft	Snare Techno	
	44	G# 1	32	G# 0	Sticks	Sticks	
	45	A 1	33	A 0	Bass Drum Soft	Kick Techno Q	
	46	A# 1	34	A# 0	Open Rim Shot	Rim Gate	
	47	B 1	35	B 0	Bass Drum Hard	Kick Techno L	
C2		48	C 2	36	C 1	Bass Drum	Kick Techno
	C#2	49	C# 2	37	C# 1	Side Stick	Side Stick Analog
D2		50	D 2	38	D 1	Snare	Snare Clap
	D#2	51	D# 2	39	D# 1	Hand Clap	Hand Clap
E2		52	E 2	40	E 1	Snare Tight	Snare Dry
	F2	53	F 2	41	F 1	Floor Tom L	Tom Analog 1
	F#2	54	F# 2	42	F# 1	Hi-Hat Closed	Hi-Hat Close Analog 1
G2		55	G 2	43	G 1	Floor Tom H	Tom Analog 2
	G#2	56	G# 2	44	G# 1	Hi-Hat Pedal	Hi-Hat Close Analog 2
A2		57	A 2	45	A 1	Low Tom	Tom Analog 3
	A#2	58	A# 2	46	A# 1	Hi-Hat Open	Hi-Hat Open Analog
B2		59	B 2	47	B 1	Mid Tom L	Tom Analog 4
	C3	60	C 3	48	C 2	Mid Tom H	Tom Analog 5
	C#3	61	C# 3	49	C# 2	Crash Cymbal 1	Cymbal Analog
D3		62	D 3	50	D 2	High Tom	Tom Analog 6
	D#3	63	D# 3	51	D# 2	Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 1
E3		64	E 3	52	E 2	Chinese Cymbal	Chinese Cymbal
	F3	65	F 3	53	F 2	Ride Cymbal Cup	Ride Cymbal Cup
	F#3	66	F# 3	54	F# 2	Tambourine	Tambourine
G3		67	G 3	55	G 2	Splash Cymbal	Splash Cymbal
	G#3	68	G# 3	56	G# 2	Cowbell	Cowbell Analog
A3		69	A 3	57	A 2	Crash Cymbal 2	Crash Cymbal 2
	A#3	70	A# 3	58	A# 2	Vibraslap	Vibraslap
B3		71	B 3	59	B 2	Ride Cymbal 2	Ride Cymbal 2
C4		72	C 4	60	C 3	Bongo H	Bongo H
	C#4	73	C# 4	61	C# 3	Bongo L	Bongo L
D4		74	D 4	62	D 3	Conga H Mute	Conga Analog H
	D#4	75	D# 4	63	D# 3	Conga H Open	Conga Analog M
E4		76	E 4	64	E 3	Conga L	Conga Analog L
	F4	77	F 4	65	F 3	Timbale H	Timbale H
	F#4	78	F# 4	66	F# 3	Timbale L	Timbale L
G4		79	G 4	67	G 3	Agogo H	Agogo H
	G#4	80	G# 4	68	G# 3	Agogo L	Agogo L
A4		81	A 4	69	A 3	Cabasa	Cabasa
	A#4	82	A# 4	70	A# 3	Maracas	Maracas 2
B4		83	B 4	71	B 3	Samba Whistle H	Samba Whistle H
	C5	84	C 5	72	C 4	Samba Whistle L	Samba Whistle L
		85	C# 5	73	C# 4	Guiro Short	Guiro Short
		86	D 5	74	D 4	Guiro Long	Guiro Long
		87	D# 5	75	D# 4	Claves	Claves 2
		88	E 5	76	E 4	Wood Block H	Wood Block H
		89	F 5	77	F 4	Wood Block L	Wood Block L
		90	F# 5	78	F# 4	Cuica Mute	Scratch H
		91	G 5	79	G 4	Cuica Open	Scratch L
		92	G# 5	80	G# 4	Triangle Mute	Triangle Mute
		93	A 5	81	A 4	Triangle Open	Triangle Open
		94	A# 5	82	A# 4	Shaker	Shaker
		95	B 5	83	B 4	Jingle Bells	Jingle Bells
		96	C 6	84	C 5	Bell Tree	Bell Tree

- Každý rejstřík perkusi využívá jednu notu.
- Položky MIDI Č. noty a Nota jsou ve skutečnosti o jednu oktávu níže než položka Č. noty a Nota na klaviatuře. Například v sadě „Standard Kit“ „Snare Tight“ (č. noty 52 / nota E2) odpovídá MIDI (č. noty 40 / nota E1).
- Minden egyes ütőhangszer-hangszín egyetlen hangot használ.
- A MIDI-hangjegyszám és -hangjegy valójában egy oktávval a billentyűzet hangjegyszámozása és hangjegye alatt van. Például a „Standard Kit” (Standard dobkészet) beállításban a „Snare Tight” (Feszés pergődob) (52. számú hang/E2 hang) a (40. számú hang/E1 hang) hangnak felel meg MIDI-ben.
- Vsak zvok tolkal uporablja eno noto.
- Številke not in dejanske note MIDI so eno oktavo nižje od številke not in note klaviature. Na primer: note bobnov »Standard Kit« in »Snare Tight« (nota 52/nota E2) ustrezajo notam MIDI (nota 40/nota E1).
- Každý hlas perkusii používa jeden tón.
- MIDI Note No. (Číslo tónu MIDI) a Note (Tón) sú v skutočnosti o jednu oktávu nižšie než Note No. (Číslo tónu) a Note (Tón) na klaviatúre. Napríklad v „Standard Kit” hlas „Snare Tight” (Číslo tónu 52/tón E2) zodpovedá MIDI (Číslo tónu 40/tón E1).
- Всеки перкусионен тон използва една нота.
- Номерът на MIDI нотата и нотата са всъщност една октава по-ниски от номера на нотата на клавиатурата и нотата. Например в „Standard Kit” (Стандартен набор) „Snare Tight” (номер на нота 52/нота E2) съответства на MIDI (номер на нота 40/нота E1).
- Fiecare voce de percucie utilizează o notă.
- Numărul notei MIDI și nota sunt, de fapt, cu o octavă mai joase decât numărul notei și nota de pe claviatură. De exemplu, în „Standard Kit”, „Snare Tight” (nota nr. 52/nota E2) corespunde cu MIDI (nota nr. 40/nota E1).
- Zvuk svake udaraljke koristi jedan ton.
- Broj MIDI tona i ton zapravo su za oktavu niži od broja tona i tona na klaviaturi. Na primjer, u standardnom kompletu "Standard Kit", zvuk "Snare Tight" (Mali bubanj napete opne) (ton br. 52 / ton E2) odgovara MIDI-ju (ton br. 40 / ton E1).

Seznam typů arpeggia / Arpeggio lista / Seznam načinov izvajanja arpeggio / Zoznam funkcije Arpeggio / Списък с арпежи / Listă de arpegii / Popis vrsta arpeggia

No.	Type Name
ACOUSTIC PIANO	
1	PfArp1
2	PfArp2
3	PfArp3
4	PfArp4
5	PfClub1
6	PfClub2
7	PfBallad
8	PfChd8th
9	PfShuffle
10	PfRock
11	RocknPf
12	70RockPf
13	SlowflPf
14	SoulPf
15	LatinRck
16	Salsa1
17	Salsa2
18	6/8R&B
KEYBOARD	
19	EPArp
20	BalladEP
21	ChordUp
22	ChdDance
23	Clavi1
24	Clavi2
25	Gospel
26	Reggae1
27	Reggae2
28	Reggae3
GUITAR CHORD	
29	Strum1
30	Strum2
31	Strum3
32	Strum4
33	Funky
34	GtrChrd1
35	GtrChrd2
36	GtrChrd3
37	CleanGtr
38	Samba1
39	Samba2
40	Spanish1
41	Spanish2
GUITAR ARPEGGIO	
42	Pickin1
43	Pickin2
44	GtrArp
45	FngrPck1
46	FngrPck2
47	Slowfl

No.	Type Name
BASS	
48	FngrBas1
49	FngrBas2
50	FngrBas3
51	CoolFunk
52	SlapBass
53	AcidBas1
54	AcidBas2
55	FunkyBas
56	CmbJazB1
57	CmbJazB2
58	CmbJazB3
59	NewR&BBs
60	HipHopBs
61	SmoothBs
62	DreamBas
63	TranceBs
64	LatinBas
STRINGS	
65	Strings1
66	Strings2
67	Strings3
68	Strings4
69	StrngDwn
70	StrngUp
71	OrcheStr
72	Jupiter
73	Pizz1
74	Pizz2
HARP	
75	Harp1
76	Harp2
BRASS	
77	BrasSec1
78	BrasSec2
79	BrasSec3
80	FunkBras
81	SoulReed
CHROMATIC PERC.	
82	PercArp
83	Trill
84	Cresendo
85	DiscoCP
SYNTH SEQUENCE	
86	UpOct
87	DownOct
88	UpDwnOct
89	SynArp1
90	SynArp2
91	SynArp3
92	SynArp4

No.	Type Name
93	SyncEcho
94	PulsLine
95	StepLine
96	Random
97	Down&Up
98	SuperArp
99	AcidLine
100	TekEcho
101	VelGruv
102	Planet
103	Trance1
104	Trance2
105	Trance3
106	DiscoLd
SYNTH CHORD	
107	ChordAlt
108	SynChrd1
109	SynChrd2
110	Syncopa
111	Hybrid1
112	Hybrid2
113	Hybrid3
114	Hybrid4
115	Hybrid5
116	SmoothPd
DRUMS	
117	Funk1
118	Funk2
119	Funk3
120	Soul
121	ClscHip
122	Smooth
123	NewGospl
124	CmbJazz1
125	Bebop
126	JazzHop
127	FolkRock
128	Unpluggd
129	Dream
130	2 Step
131	ClubHs1
132	ClubHs2
133	House
134	Ibiza2
135	Ibiza3
136	Garage
137	Samba
138	African

POZNÁMKA

- U čísel 117–138 hrajte s rejstříkem bicí sady (Standard Kit č. 39 nebo Dance Kit č. 40).

MEGJEGYZÉS

- A 117–138. számokért játsszon dobkészlet-hangszínnel (39. számú Standard Kit (Standard dobkészlet) vagy 40. számú Dance Kit (Tánc dobkészlet)).

OPOMBA

- Za št. 117–138 zaigrajte z zvokom bobnov (št. 39 pri bobnih Standard Kit ali št. 40 pri bobnih Dance Kit).

POZNÁMKA

- V prípade čísel 117 – 138 využívajte pri hre hlas súpravy bicích nástrojov (č. 39 v prípade štandardnej súpravy Standard Kit alebo č. 40 v prípade tanečnej súpravy Dance Kit).

БЕЛЕЖКА

- За номера 117 – 138 изпълнявайте с тон на набор от ударни инструменти (номер 39 Standard Kit (Стандартен набор) или номер 40 Dance Kit (Денс набор)).

NOTĂ

- Pentru numerele 117–138, interpretați cu o voce de set de tobe (nr. 39 Standard Kit sau nr. 40 Dance Kit).

NAPOMENA

- Za brojeve 117 – 138 svirajte sa zvukom kompleta bubnjeva (br. 39 Standard Kit ili br. 40 Dance Kit).

Seznam Efektů pohybu / Mozgási effektek listája / Seznam učinkov gibanja / Zoznam efektov pohybu / Списък с ефекти на движение / Listă de efecte de mișcare / Popis vrsta efekta Motion

No.	Type Name
A	FILTER
A01	Filter 1
A02	Filter 2
A03	Filter Wah
A04	Filter 3
A05	Filter 4
A06	Filter 5
A07	Filter 6
A08	Filter 7
A09	Filter + Modulation 1
A10	Filter + Modulation 2
B	PITCH
B01	Pitch Whole-Note Up
B02	Pitch Half-Note Up
B03	Pitch Whole-Note Down
B04	Pitch Half-Note Down
B05	Choking Up
B06	Choking Down
B07	Pitch Down 1
B08	Pitch Down 2
B09	Pitch Up 1
B10	Pitch Up 2
B11	Pitch Up + Modulation
B12	Pitch Up 3
C	MODULATION
C01	Modulation On 1
C02	Modulation On 2
C03	Pitch Up + Modulation On 1
C04	Pitch Up + Modulation On 2
C05	Expression Slice 1
C06	Expression Slice 2
C07	Expression Slice + Filter 1
C08	Expression Slice + Filter 2
C09	Pitch Up + Expression Slice 1
C10	Pitch Up + Expression Slice 2
C11	Pitch Up + Expression Slice 3
C12	Pitch Up + Expression Slice 4

Informace pro uživatele týkající se sběru a likvidace starých zařízení a použitých baterií



Tyto symboly na výrobcích, obalech nebo doprovodných materiálech znamenají, že použité elektrické a elektronické výrobky a baterie se nesmí vyhazovat do běžného domácího odpadu. Podle zákona je třeba stará zařízení a použité baterie odnést na příslušná sběrná místa, kde budou náležitě zlikvidovány, obnovy nebo recyklovány.

Správnou likvidací těchto výrobků a baterií pomáháte chránit cenné zdroje a zmírňovat negativní dopady na zdraví lidí a životní prostředí, které vznikají v důsledku nesprávné manipulace s odpadem.

Další informace o sběru a recyklaci starých výrobků a baterií vám poskytne místní městský úřad, sběrný dvůr nebo prodejna, ve které jste výrobek zakoupili.



Informace pro podnikatele v Evropské unii:

Chcete-li získat další informace o likvidaci elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.

Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii:

Tyto symboly platí pouze v zemích Evropské unie. Chcete-li získat informace o správných postupech likvidace elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na místní úřady nebo prodejce.



Poznámka k symbolu baterie (níže jsou uvedeny dva příklady symbolů):

Tento symbol může být používán spolu se symbolem chemických látek. V tom případě splňuje požadavek ohledně chemických látek daný směrnicí EU o bateriích a akumulátorech.

Cd

(weee_battery_eu_cs_02)

Információ a felhasználók számára a régi készülékek és használt elem/akkumulátorok begyűjtéséről és leselejteséséről



Ha ezen ábrák valamelyike látható a terméken, annak csomagolásán és/vagy a mellékelt kiadványokon, akkor a használt elektromos vagy elektronikus termék(ek)et, illetve elemeket/akkumulátorokat nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Kérjük, hogy a hatályos jogszabályok által előírt megfelelő hulladékkezelés és újrahasznosítás érdekében a régi termékeket és elemeket/akkumulátorokat adják le az erre a célra kijelölt gyűjtőpontokon.

Ezen termékek és elemek/akkumulátorok megfelelő hulladékkezelésével Ön is hozzájárul értékes erőforrások megkíméléséhez, valamint ahhoz, hogy elkerülhető legyenek a helytelen hulladékkezelés által az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatások.

Kérjük, hogy a régi termékek és elemek/akkumulátorok begyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkról érdeklődjön az illetékes önkormányzatnál, a helyi hulladékkezelő vállalatnál vagy annál a cégnél, amelynél a termék(ek)et vásárolta.



Az Európai Unióban működő üzleti felhasználók számára:

Kérjük, hogy az elektromos és elektronikus készülékek leadásával kapcsolatban kérjen további információt a szállító cégtől vagy a nagykereskedőtől.



Információ a hulladékkezelésről az Európai Unió kívüli országok számára:

Ezek a jelzések csak az Európai Unióban érvényesek. Ha szeretné leselejtezni ezeket a termékeket, forduljon az illetékes önkormányzathoz vagy a márkakereskedőhöz, és érdeklődjön a hulladékkezelés megfelelő módjáról.

Cd

Megjegyzés az elem/akkumulátor jelzésével kapcsolatban (alsó két ábra):

Ez az ábra vegyjellel együtt is szerepelhet. Ebben az esetben megfelel a benne található vegyi anyagokra vonatkozó, elemekkel/akkumulátorokkal kapcsolatos EU-direktíva előírásainak.

(weee_battery_eu_hu_02)

Informacije o zbiranju in odstranjevanju stare opreme in izrabljenih baterij



Simboli na napravah, embalaži in/ali priloženih dokumentih pomenijo, da rabljenih električnih in elektronskih naprav in baterij ne smete mešati z drugimi gospodinjstskimi odpadki.

Za pravilno obdelavo, obnovo in reciklažo starih naprav in izrabljenih baterij jih odnesite na ustrezna zbirna mesta v skladu z državnimi zakoni.

Če pravilno zavržete te naprave in baterije, s tem pomagate pri ohranjanju dragocenih naravnih virov in preprečujete morebitne negativne vplive na zdravje in okolje, ki lahko sicer nastanejo zaradi neustreznega ravnanja z odpadki.

Za več informacij o zbiranju in recikliranju starih naprav in baterij se obrnite na lokalno skupnost, službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.



Za poslovne uporabnike v Evropski uniji:

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za nadaljnje informacije obrnite na svojega prodajalca ali dobavitelja.



Informacije o odstranjevanju v državah zunaj Evropske unije:

Ti simboli veljajo samo v Evropski uniji. Če želite zavreči ta izdelek, se obrnite na lokalno skupnost ali prodajalca in se pozanimajte, kako lahko pravilno zavržete izdelek.

Opomba za simbole na bateriji (spodnja simbola):

Ta simbol se lahko uporablja v kombinaciji s kemijskim simbolom. V tem primeru je v skladu z ustrezno zahtevo direktive Evropske unije o baterijah za kemikalije.

Cd

(weee_battery_eu_sl_02)

Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starších zariadení a použitých batérií



Tieto symboly na produktoch, baleniach alebo v sprievodných dokumentoch znamenajú, že použité elektrické a elektronické produkty a batérie by sa nemali miešať s bežným domácim odpadom. Ak chcete zaručiť vhodnú manipuláciu, opravy a recykláciu starších produktov a použitých batérií, zaneste ich na príslušné zberné miesta v súlade s národnou legislatívou.

Správna likvidácia týchto produktov a batérií pomáha chrániť cenné zdroje a znižuje možné negatívne vplyvy na zdravie ľudí a životné prostredie, ktoré by mohli vyplývať z nesprávnej manipulácie s odpadom.

Ďalšie informácie o zbere a recyklácii starších produktov a batérií vám poskytnú miestne úrady, spoločnosť zaoberajúca sa odvozom odpadu alebo pracovníci predajne, v ktorej ste produkty kúpili.



Komerční používatelia v Európskej únii:

Ak chcete získať ďalšie informácie o likvidácii elektrických a elektronických zariadení, obráťte sa na svojho predajcu alebo dodávateľa.



Informácie o likvidácii v krajinách, ktoré nie sú členmi Európskej únie:

Tieto symboly platia len na území Európskej únie. Ak chcete likvidovať tieto produkty a získať informácie o správnom spôsobe ich likvidácie, obráťte sa na miestne úrady alebo svojho predajcu.

Poznámka k symbolu batérie (príklady dvoch symbolov v spodnej časti):

Tento symbol sa môže používať v kombinácii so symbolom označujúcim chemickú látku. V takom prípade spĺňa požiadavky smernice Európskej únie o batériách, ktoré sa týkajú chemických látok.

Cd

(weee_battery_eu_sk_02)

Информация за потребители относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване и използвани батерии



Тези символи на продуктите, опаковките и/или придружаващата документация означават, че използваните електрически и електронни продукти и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с обикновения домакински боклук.

За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти и използвани батерии ги предайте в съответните пунктове за събиране, в съответствие с националното ви законодателство.

Изхвърляйки тези продукти и батерии по правилния начин, ви ще помогнете за запазване на ценни ресурси и за предотвратяване на потенциални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне.

За по-подробна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти и батерии се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продуктите.



За бизнес потребителите в Европейския съюз:

Ако искате да изхвърлите електрическо и електронно оборудване, се свържете с вашия търговец или доставчик за получаване на допълнителна информация.



Информация относно изхвърлянето в страни извън Европейския съюз:

Тези символи са валидни само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите тези продукти, свържете се с местните власти или с вашия търговец и попитайте за правилния начин на изхвърляне.

Забележка за символа на батерия (по-долните два примера за символ):

Този символ може да се използва заедно със символ за химическо вещество. В този случай продуктът отговаря на изискванията на Директивата на Европейския съюз за батериите за съответното химическо вещество.

Cd

(weee_battery_eu_bg_02)

Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi și a bateriilor uzate



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate și bateriile nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională.

Prin eliminarea corectă a acestor produse și baterii veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.

Pentru mai multe informații privind colectarea și reciclarea produselor și bateriilor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile municipale locale, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați cumpărat articolele.



Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană:

Dacă doriți să renunțați la echipamentele electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.



Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene:

Aceste simboluri sunt valabile doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.

Notă pentru simbolul bateriei (ultimele două exemple de simboluri):

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerința stabilită prin Directiva UE privind bateriile pentru produsul chimic implicat.

Cd

(weee_battery_eu_ro_02)

Informacije korisnicima o prikupljanju i odlaganju stare opreme i istrošenih baterija



Ovi simboli na proizvodima, pakiranju i/ili pratećim dokumentima znače da se upotrijebljeni električki i elektronički proizvodi i baterije ne bi trebali miješati s uobičajenim kućanskim otpadom.

Za pravilno tretiranje, oporavak i recikliranje starih proizvoda i istrošenih baterija odnesite ih na odgovarajuća sabirna mjesta sukladno vašem nacionalnom zakonodavstvu.

Odlaganjem ovih proizvoda i baterija na ispravan način pomoći ćete sačuvati vrijedne resurse i spriječiti sve potencijalne negativne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji bi mogli nastati zbog neprikladnog postupanja s otpadom.

Za više informacija o prikupljanju i recikliranju starih proizvoda i baterija obratite se lokalnim nadležnim tijelima, službi za odlaganje otpada ili prodajnom mjestu na kojem ste proizvode kupili.



Za poslovne korisnike u Europskoj uniji:

Ako želite odložiti električnu i elektroničku opremu, za više se informacija obratite prodavaču ili dobavljaču.

Informacije o odlaganju u ostalim zemljama izvan Europske unije:

Ovi simboli važeći su samo u Europskoj uniji. Ako želite odložiti ove proizvode, za ispravan se način odlaganja obratite svojim lokalnim nadležnim tijelima ili dobavljaču.



Napomena za simbole baterije (donja dva primjera simbola):

Ovaj se simbol može koristiti u kombinaciji s kemijskim simbolom. U tom se slučaju pridržava zahtjeva koje je za predmetnu kemikaliju postavila EU Direktiva o baterijama.

Cd

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	Português
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
Viktig: Garantiinformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produktet samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktene Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämä Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Dôležité oznámení: Záruční informácie pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné záruční informácie o tomto produkte Yamaha a záručnímu servisu v celom EHS* a ve Švýcarsku naleznete na nižšie uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talált), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országban működő Yamaha képviselőkkel. * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Otuline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Europski gospodarski prostor	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

Podrobnosti o produktech získáte od místního zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora uvedeného níže.

A termékkel kapcsolatos információkért forduljon az alábbi listán szereplő legközelebbi Yamaha képviselőhez vagy hivatalos márkakereskedőhöz.

Za podrobnější informace o izdelkih se obrnite na najbližjega predstavnika podjetja Yamaha ali pooblaščenega distributerja s spodnjega seznama.

Podrobnosti o produktoch vám poskytnú najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor zo zoznamu nižšie.

За подробности относительно продуктите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизирани дистрибутори, изброени по-долу.

Penru detalii despre produse, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat de mai jos.

Pojedinosi proizvođa potražite kod najbližeg Yamaha zastupnika ili kod ovlaštenog distributera navedenog u nastavku.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,
Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, CDMX,
C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Praça Professor José Lannes, 40-Cjs 21 e 22, Brooklin
Paulista Novo CEP 04571-100 – São Paulo – SP,
Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN REGIONS/ CARIBBEAN REGIONS

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella
Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany Filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Antaksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hljóðfaerahúsid Ehf.
Síðumúla 20
IS-108 Reykjavík, Iceland
Tel: +354-525-5050

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: + 357-22-511080
Major Music Center
21 Ali Rizzi Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 LeFKoşa, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business
1. Blok No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

ISRAEL

RBX International Co., Ltd.
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002
Tel: (972) 3-925-6900

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurugram-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT Yamaha Musik Indonesia Distributor
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78039090

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F., No.1, Yuanhong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-28-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205 Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

**REGIONS AND TRUST
TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN**
[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

